



Совещание государств- участников

Distr.: General
30 March 2015
Russian
Original: English and French

Двадцать пятое Совещание
Нью-Йорк, 8–12 июня 2015 года

Годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за 2014 год

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Организация Трибунала	4
A. Изменения в составе Трибунала	6
1. Выборы семи членов Трибунала	6
2. Торжественное заявление	6
B. Выборы Председателя и заместителя Председателя	7
III. Камеры	7
A. Камера по спорам, касающимся морского дна	7
B. Специальные камеры	7
1. Камера упрощенного производства	7
2. Камера по спорам, касающимся рыболовства	8
3. Камера по спорам, касающимся морской среды	8
4. Камера по спорам о делимитации морских пространств	8
IV. Комитеты	9
A. Бюджетно-финансовый комитет	9
B. Комитет по Регламенту и судебной практике	9
C. Административно-кадровый комитет	9
D. Комитет по библиотеке, архиву и публикациям	9



Е.	Комитет по зданиям и электронным системам	9
F.	Комитет по связям с общественностью	9
V.	Заседания Трибунала	10
VI.	Судебная работа Трибунала	10
A.	<i>Дело о теплоходе «Вирджиния Джи» (Панама/Гвинея-Бисау)</i>	10
B.	<i>Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРКР)</i>	16
VII.	Сообщения и сведения о мерах, принимаемых во исполнение решений и постановлений Трибунала	19
VIII.	Назначение арбитров Председателем Трибунала согласно статье 3 приложения VII к Конвенции	19
IX.	Юридические вопросы	20
A.	Компетенция, Регламент и судебные процедуры Трибунала	20
1.	Заявления, делаемые на основании статей 287 и 298 Конвенции	20
2.	Регламент Трибунала	20
B.	Последние события в области морского права	20
C.	Камеры	20
X.	Соглашение о привилегиях и иммунитетах	20
XI.	Отношения с Организацией Объединенных Наций	21
XII.	Соглашение о штаб-квартире	21
XIII.	Финансы	21
A.	Бюджетные вопросы	21
1.	Бюджет Трибунала на 2015–2016 годы	21
2.	Доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2011–2012 и 2013–2014 годов	22
3.	Ситуация с наличностью	22
B.	Ситуация со взносами	22
C.	Финансовые положения и правила	23
D.	Целевые фонды и дотации	23
XIV.	Административные вопросы	24
A.	Положения о персонале и Правила о персонале	24
B.	Набор сотрудников	25
C.	Комитет по пенсиям персонала	25
D.	Языковые занятия в Трибунале	26

XV.	Здания и электронные системы	26
A.	Порядок эксплуатации зданий и новые требования	26
B.	Использование помещений и доступ общественности	26
XVI.	Библиотечное оснащение и архив	26
XVII.	Публикации	27
XVIII.	Связи с общественностью	27
XIX.	Деятельность по наращиванию потенциала	27
A.	Стажировочная программа	27
B.	Программа наращивания навыков и обучения	28
C.	Региональные семинары-практикумы	28
D.	Летняя академия	29
XX.	Визиты	29
Приложения		
I.	Информация о сотрудниках (2014 год)	30
II.	Информация о стажерах (2014 год)	32
III.	Информация о грантополучателях Фонда «Ниппон» (2014–2015 годы)	33
IV.	Список дарителей Библиотеки Международного трибунала по морскому праву (2014 год)	35

I. Введение

1. Настоящий доклад Международного трибунала по морскому праву представляется Совещанию государств-участников на основании пункта 3(d) правила 6 Правил процедуры совещаний государств-участников и охватывает период с 1 января по 31 декабря 2014 года.

2. Трибунал был учрежден Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Он функционирует сообразно соответствующим положениям частей XI и XV Конвенции, Статуту Трибунала, содержащемуся в приложении VI к Конвенции, и Регламенту Трибунала.

II. Организация Трибунала

3. В состав Трибунала входит 21 член, избираемый государствами — участниками Конвенции в порядке, предусмотренном статьей 4 Статута.

4. В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Статута срок полномочий семи членов истек 30 сентября 2014 года.

5. По состоянию на 30 сентября 2014 года состав Трибунала выглядел следующим образом:

<i>Судьи (в порядке старшинства)</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата истечения срока полномочий</i>
<i>Председатель</i>		
Сюндзи Янаи	Япония	30 сентября 2014 года
<i>Заместитель Председателя</i>		
Альберт Хоффман	Южная Африка	30 сентября 2014 года
<i>Судьи</i>		
Висенти Маротта Ранжел	Бразилия	30 сентября 2017 года
Л. Долливер М. Нельсон	Гренада	30 сентября 2014 года
П. Чандрасекхара Рао	Индия	30 сентября 2017 года
Жозеф Акль	Ливан	30 сентября 2017 года
Рюдигер Вольфрум	Германия	30 сентября 2017 года
Тафсир Малик Ндияй	Сенегал	30 сентября 2020 года
Жозе Луиш Жезуш	Кабо-Верде	30 сентября 2017 года
Жан-Пьер Кот	Франция	30 сентября 2020 года
Энтони Эймос Лаки	Тринидад и Тобаго	30 сентября 2020 года
Станислав Павляк	Польша	30 сентября 2014 года
Хельмут Тюрк	Австрия	30 сентября 2014 года

<i>Судьи (в порядке старшинства)</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата истечения срока полномочий</i>
Джеймс Катека	Объединенная Республика Танзания	30 сентября 2014 года
Гао Чжиго	Китай	30 сентября 2020 года
Буалем Бугетайя	Алжир	30 сентября 2017 года
Владимир Владимирович Голицын	Российская Федерация	30 сентября 2017 года
Пэк Чин Хюн	Республика Корея	30 сентября 2014 года
Эльса Келли	Аргентина	30 сентября 2020 года
Дейвид Джозеф Аттард	Мальта	30 сентября 2020 года
Маркиян Зиновьевич Кулик	Украина	30 сентября 2020 года

6. С 1 октября 2014 года состав Трибунала стал следующим:

<i>Судьи (в порядке старшинства)</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата истечения срока полномочий</i>
<i>Председатель</i>		
Владимир Владимирович Голицын	Российская Федерация	30 сентября 2017 года
<i>Заместитель Председателя</i>		
Буалем Бугетайя	Алжир	30 сентября 2017 года
<i>Судьи</i>		
Висенти Маротта Ранжел	Бразилия	30 сентября 2017 года
П. Чандрасекхара Рао	Индия	30 сентября 2017 года
Жозеф Акль	Ливан	30 сентября 2017 года
Рюдигер Вольфрум	Германия	30 сентября 2017 года
Тафсир Малик Ндиай	Сенегал	30 сентября 2020 года
Жозе Луиш Жезуш	Кабо-Верде	30 сентября 2017 года
Жан-Пьер Кот	Франция	30 сентября 2020 года
Энтони Эймос Лаки	Тринидад и Тобаго	30 сентября 2020 года
Станислав Павляк	Польша	30 сентября 2023 года
Сюндзи Янаи	Япония	30 сентября 2023 года
Джеймс Катека	Объединенная Республика Танзания	30 сентября 2023 года

<i>Судьи (в порядке старшинства)</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата истечения срока полномочий</i>
Альберт Хоффман	Южная Африка	30 сентября 2023 года
Гао Чжиго	Китай	30 сентября 2020 года
Пэк Чин Хюн	Республика Корея	30 сентября 2023 года
Эльса Келли	Аргентина	30 сентября 2020 года
Дейвид Джозеф Аттард	Мальта	30 сентября 2020 года
Маркиян Зиновьевич Кулик	Украина	30 сентября 2020 года
Алонсо Гомес-Робледо Вердуско	Мексика	30 сентября 2023 года
Томас Хейдар	Исландия	30 сентября 2023 года

7. Секретарем Трибунала является Филипп Готье (Бельгия). Заместителем Секретаря является Ким Ду Ён (Республика Корея).

А. Изменения в составе Трибунала

1. Выборы семи членов Трибунала

8. Проводимые раз в три года выборы для заполнения должностей семи членов, чей срок полномочий истекает 30 сентября 2014 года, состоялись на двадцать четвертом Совещании государств-участников, которое проходило с 9 по 13 июня 2014 года.

9. Действуя на основании пункта 2 статьи 4 Статута, Секретарь вербальной нотой от 16 декабря 2013 года предложил правительствам государств — членов Конвенции представить в течение двух месяцев с 13 января по 12 марта 2014 года имена кандидатов, которых они желают выдвинуть для избрания в качестве членов Трибунала. Алфавитный перечень всех выдвинутых кандидатур с указанием выдвинувших их государств-участников был подготовлен Секретарем и распространен среди государств-участников в документе SPLOS/265 от 17 марта 2014 года. Кроме того, перечень кандидатур был выставлен на веб-сайте Трибунала в марте 2014 года.

10. 11 июня 2014 года на двадцать четвертом Совещании государств-участников были переизбраны судьи Янаи, Хоффман, Павляк, Катека и Пэк, а также избраны в качестве судей Алонсо Гомес-Робледо Вердуско и Томас Хейдар.

2. Торжественное заявление

11. Во исполнение статьи 11 Статута все члены Трибунала обязаны до вступления в должность сделать торжественное заявление о том, что они будут отправлять свою должность беспристрастно и добросовестно. Заявление должно быть сделано на первом открытом заседании, на котором присутствует данный член.

12. Торжественное заявление, предусмотренное в статье 5 Регламента, было сделано судьями Гомесом-Робледо и Хейдаром на открытом заседании Трибунала 1 октября 2014 года. Во исполнение пункта 3 этой статьи члены, избранные на новый срок, не обязаны делать новые заявления.

В. Выборы Председателя и заместителя Председателя

13. 1 октября 2014 года члены Трибунала избрали судью Владимира Владимировича Голицына Председателем Трибунала, а судью Буалема Бугетайю заместителем Председателя. Председатель и заместитель Председателя незамедлительно вступили в свои должности. Как предусмотрено в статье 12 Статута, Председатель и заместитель Председателя избираются на три года.

III. Камеры

A. Камера по спорам, касающимся морского дна

14. Согласно пункту 1 статьи 35 Статута, Камера по спорам, касающимся морского дна, состоит из 11 судей, выбранных Трибуналом из числа его избираемых членов. Члены Камеры выбираются раз в три года.

15. В соответствии со статьей 23 Регламента срок полномочий членов, избранных 6 октября 2011 года, истек 30 сентября 2014 года. До этого момента в состав Камеры входили (в порядке старшинства): судья Голицын (Председатель); судьи Маротта Ранжел, Нельсон, Чандрасекхара Рао, Акль, Вольфрум, Ндиай, Жезуш, Тюрк, Гао и Бугетайя (члены).

16. На тридцать восьмой сессии 2 октября 2014 года Трибунал избрал членов Камеры по спорам, касающимся морского дна. Как предписано выбор судей Камеры был произведен таким образом, чтобы обеспечить представительство основных правовых систем мира и справедливое географическое распределение. Члены Камеры незамедлительно приступили к своим обязанностям и избрали председателем Камеры судью Жезуша. В состав Камеры входят (в порядке старшинства): судья Жезуш (председатель); судьи Акль, Ндиай, Кот, Лаки, Павляк, Янаи, Катика, Пэк, Келли и Аттард (члены).

17. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

В. Специальные камеры

1. Камера упрощенного производства

18. Камера упрощенного производства учреждается в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Статута и состоит из пяти членов и двух заместителей. В соответствии со статьей 28 Регламента в ее состав входят по должности Председатель и заместитель Председателя Трибунала, причем Председатель Трибунала является ее председателем. Камера образуется ежегодно.

19. Состав Камеры на период с 1 октября 2014 года по 30 сентября 2015 года был определен 2 октября 2014 года на тридцать восьмой сессии Трибунала. Членами Камеры стали (в порядке старшинства): судья Голицын (Председа-

тель); судья Бугетайя (заместитель Председателя); судьи Чандрасекхара Рао, Вольфрум и Жезуш (члены); судьи Кот и Аттард (заместители).

2. Камера по спорам, касающимся рыболовства

20. 20 февраля 1997 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам, касающимся рыболовства.

21. Срок полномочий членов Камеры, избранных 4 октября 2011 года, истек 30 сентября 2014 года. До этого момента в состав Камеры входили (в порядке старшинства): судья Ндиай (председатель) и судьи Кот, Павляк, Катэка, Гао, Пэк, Келли, Аттард и Кулик (члены).

22. На тридцать восьмой сессии 2 октября 2014 года Трибунал избрал членов Камеры по спорам, касающимся рыболовства, на трехлетний срок. Члены Камеры незамедлительно приступили к своим обязанностям и избрали председателем Камеры судью Лаки. В состав Камеры входят (в порядке старшинства): судья Лаки (председатель); судьи Маротта Ранжел, Вольфрум, Ндиай, Янаи, Катэка, Гао, Кулик и Хейдар (члены).

23. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

3. Камера по спорам, касающимся морской среды

24. 20 февраля 1997 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам, касающимся морской среды.

25. Срок полномочий членов Камеры, избранных 4 октября 2011 года, истек 30 сентября 2014 года. До этого момента в состав Камеры входили (в порядке старшинства): судья Лаки (председатель); судьи Вольфрум, Кот, Бугетайя, Голицын, Пэк и Келли (члены).

26. На тридцать восьмой сессии 2 октября 2014 года Трибунал избрал членов Камеры по спорам, касающимся морской среды, на трехлетний срок. Члены Камеры незамедлительно приступили к своим обязанностям и избрали председателем Камеры судью Катэку. В состав Камеры входят (в порядке старшинства): судья Катэка (председатель); судьи Павляк, Хоффман, Гао, Пэк, Келли, Аттард, Кулик и Гомес-Робледо (члены).

27. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

4. Камера по спорам о делимитации морских пространств

28. 16 марта 2007 года Трибунал учредил в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута Камеру по спорам о делимитации морских пространств.

29. Срок полномочий членов Камеры, избранных 4 октября 2011 года, истек 30 сентября 2014 года. До этого момента в состав Камеры входили (в порядке старшинства): судья Янаи (председатель); судьи Нельсон, Чандрасекхара Рао, Акль, Вольфрум, Ндиай, Жезуш, Кот, Павляк, Гао и Бугетайя (члены).

30. На тридцать восьмой сессии 2 октября 2014 года Трибунал избрал членов Камеры по спорам о делимитации морских пространств на трехлетний срок. Члены Камеры незамедлительно приступили к своим обязанностям. В состав Камеры входят (в порядке старшинства): судья Голицын (Председатель); судьи

Бугетайя, Чандрасекхара Рао, Вольфрум, Ндиай, Жезуш, Янаи, Хоффман, Гао, Гомес-Робледо и Хейдар (члены).

31. Срок полномочий членов Камеры истекает 30 сентября 2017 года.

IV. Комитеты

32. 2 октября 2014 года на своей тридцать восьмой сессии Трибунал вновь сформировал свои комитеты; их новый состав приводится ниже¹.

A. Бюджетно-финансовый комитет

33. В состав Бюджетно-финансового комитета входят: судья Акль (Председатель) и судьи Жезуш, Кот, Янаи, Хоффман, Гао, Келли, Аттард и Кулик (члены).

B. Комитет по Регламенту и судебной практике

34. В состав Комитета по Регламенту и судебной практике входят: Председатель Голицын (Председатель), заместитель Председателя Бугетайя; судьи Маротта Ранжел, Чандрасекхара Рао, Вольфрум, Ндиай, Жезуш (по должности, как Председатель Камеры по спорам, касающимся морского дна), Кот, Павляк, Янаи, Катэка, Хоффман и Гомес-Робледо (члены).

C. Административно-кадровый комитет

35. В состав Административно-кадрового комитета входят: судья Пэк (Председатель) и судьи Вольфрум, Жезуш, Лаки, Павляк, Янаи и Аттард (члены).

D. Комитет по библиотеке, архиву и публикациям

36. В состав Комитета по библиотеке, архиву и публикациям входят: судья Вольфрум (Председатель) и судьи Маротта Ранжел, Ндиай, Павляк, Пэк, Келли, Аттард, Кулик и Гомес-Робледо (члены).

E. Комитет по зданиям и электронным системам

37. В состав Комитета по зданиям и электронным системам входят: судья Кулик (Председатель) и судьи Кот, Лаки, Гао и Хейдар (члены).

F. Комитет по связям с общественностью

38. В состав Комитета по связям с общественностью входят: судья Гао (Председатель) и судьи Чандрасекхара Рао, Акль, Жезуш, Катэка, Келли, Гомес-Робледо и Хейдар (члены).

¹ Круг ведения комитетов см. в документах: SPLOS/27, пункты 37–40; SPLOS/50, пункты 36–37, и SPLOS/136, пункт 46.

V. Заседания Трибунала

39. Судебные заседания Трибунала в 2014 году были посвящены следующему:

а) **дело № 19 в списке дел Трибунала (существо дела):**

Дело о теплоходе «Вирджиния Джи» (Панама/Гвинея-Бисау)

Трибунал заседал с 13 по 25 февраля 2014 года, с 24 по 31 марта 2014 года и 10 и 11 апреля 2014 года, занимаясь рассмотрением и утверждением проекта решения. Свое решение Трибунал вынес 14 апреля 2014 года.

б) **дело № 21 в списке дел Трибунала (консультативное заключение):**

Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРКР)

29 августа и 1 сентября 2014 года состоялись первоначальные совещания Трибунала. Со 2 по 5 сентября шло устное разбирательство, а с 8 по 26 сентября 2014 года проводились совещания Трибунала. Согласно графику разбирательства, консультативное заключение по этому делу будет вынесено в апреле 2015 года.

40. Кроме того, Трибунал провел две сессии, посвященные юридическим и судебным, а также организационно-административным вопросам: 10–21 марта 2014 года состоялась тридцать седьмая сессия, а 29 сентября — 10 октября 2014 года — тридцать восьмая.

41. Трибунал постановил провести 9–20 марта 2015 года свою тридцать девятую сессию, посвятив ее юридическим вопросам, имеющим отношение к судебной работе Трибунала, а также организационно-административным вопросам.

VI. Судебная работа Трибунала

A. *Дело о теплоходе «Вирджиния Джи» (Панама/Гвинея-Бисау)*

42. 4 июля 2011 года путем уведомления о специальном соглашении в Трибунале было возбуждено дело, касающееся спора по поводу судна «Вирджиния Джи» (дело № 19 в списке дел).

43. Постановлением от 18 августа 2011 года Председатель определил 4 января 2012 года крайним сроком подачи меморандума Панамой, а 21 мая 2012 года крайним сроком подачи контрмеморандума Гвинеей-Бисау.

44. 30 сентября 2011 года Трибунал принял постановление, разрешавшее Панаме представить ответ, а Гвинее-Бисау — реплику на ответ и назначавшее подачу этих состязательных бумаг на 21 августа и 21 ноября 2012 года, соответственно.

45. Позднее крайние сроки подачи меморандума и контрмеморандума были постановлением Председателя от 23 декабря 2011 года продлены до 23 января

и 11 июня 2012 года, соответственно. Меморандум и контрмеморандум были поданы с соблюдением продленных сроков.

46. Постановлением от 8 августа 2012 года Председатель продлил сроки подачи ответа и реплики на ответ до 28 августа и 28 ноября 2012 года, соответственно. Ответ и реплика были поданы с соблюдением продленных сроков.

47. Руководствуясь статьей 17 Статута и статьей 19 Регламента, и Панама, и Гвинея-Бисау избрали судей ad hoc. Панама избрала таким судьей Туллио Тревеса, а Гвинея-Бисау — Жозе Мануэла Сервулу Коррейю.

48. Гвинея-Бисау в своем контрмеморандуме выдвинула встречное требование. 2 ноября 2012 года Трибунал принял постановление, в котором он установил, что выдвинутое Гвинеей-Бисау встречное требование является приемлемым согласно пункту 1 статьи 98 Регламента Трибунала. Трибунал также дал разрешение на «представление Панамой дополнительной состязательной бумаги, касающейся только встречного требования, представленного Гвинеей-Бисау», и определил 21 декабря 2012 года крайним сроком подачи этой бумаги. Ее подача Панамой произошла с соблюдением этого срока.

49. Постановлением от 24 апреля 2013 года Трибунал назначил открытие слушания на 2 сентября 2013 года.

50. Со 2 по 6 сентября 2013 года проходило слушание, в ходе которого стороны выступили на восьми открытых заседаниях с устными заявлениями. В соответствии с пунктом 2 статьи 75 Регламента стороны изложили свои окончательные позиции по данному требованию следующим образом:

От имени Панамы:

«Панама почтительно просит Международный трибунал объявить, вынести решение и распорядиться в отношении следующего:

- 1) Международный трибунал обладает полной компетенцией на основании Специального соглашения и на основании Конвенции для того, чтобы принять к рассмотрению все требования, предъявленные от имени Панамы;
- 2) требования, предъявленные Панамой, являются приемлемыми;
- 3) требования, предъявленные Панамой, являются обоснованными;
- 4) действия, предпринятые Гвинеей-Бисау, особенно действия, предпринятые 21 августа 2009 года против судна «Вирджиния Джи», явились нарушением права Панамы и права ее судна на пользование свободой судоходства и на другие правомерные с точки зрения международного права виды использования моря по смыслу статьи 58(1) Конвенции;
- 5) Гвинея-Бисау нарушила статью 56(2) Конвенции;
- 6) Гвинея-Бисау нарушила статью 73(1) Конвенции;
- 7) Гвинея-Бисау нарушила статью 73(2) Конвенции;
- 8) Гвинея-Бисау нарушила статью 73(3) Конвенции;

- 9) Гвинея-Бисау нарушила статью 73(4) Конвенции;
- 10) Гвинея-Бисау применила чрезмерную силу при высадке на борт и аресте судна «Вирджиния Джи» в нарушение Конвенции и международного права;
- 11) Гвинея-Бисау нарушила принципы статей 224 и 110 Конвенции;
- 12) Гвинея-Бисау нарушила статью 225 Конвенции [по морскому праву], а также [Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства], равно как и основополагающие принципы безопасности на море и предупреждения столкновений;
- 13) Гвинея-Бисау нарушила статью 300 Конвенции;
- 14) Гвинея-Бисау надлежит немедленно вернуть дизельное топливо, конфискованное 20 ноября 2009 года, аналогичного или лучшего качества или в ином случае выплатить достаточную компенсацию;
- 15) Гвинея-Бисау надлежит выплатить в пользу Панамы, судна «Вирджиния Джи», его владельцев, экипажа и всех физических и юридических лиц, заинтересованных в деятельности судна, компенсацию за ущерб и убытки, причиненные в результате вышеуказанных нарушений, определенную и затребованную Панамой в пункте 450 ее ответа (стр. 84 оригинала), или в сумме, которую Международный трибунал считает надлежащей;
- 16) в порядке исключения к пункту 15 выше сумма за моральный ущерб, запрошенная в пункте 470 ответа в качестве причитающейся Панаме за моральный ущерб, отменяется и заменяется просьбой относительно заявления об «удовлетворении»/извинении в адрес Республики Панама за унижительные и необоснованные обвинения против судна «Вирджиния Джи» и его государства флага и в отношении всех аспектов существа спора в том, что касается судна «Вирджиния Джи», начиная с 21 августа 2009 года;
- 17) Гвинея-Бисау надлежит выплатить проценты на все суммы, удерживаемые Международным трибуналом, которые подлежат выплате Гвинея-Бисау;
- 18) Гвинея-Бисау надлежит возместить все затраты и расходы, понесенные Панамой при подготовке настоящего дела, включая, без ограничений, расходы, понесенные в настоящем деле перед Международным трибуналом, вместе с процентами на них; или
- 19) в качестве альтернативы предшествующему пункту 15 Гвинея-Бисау надлежит выплатить компенсацию Панаме, судну «Вирджиния Джи», его владельцам, экипажу (либо супруге или иждивенцам в случае капитана Герреро), фрахтователям и всем физическим и юридическим лицам, заинтересованным в деятельности судна, в форме любой иной компенсации или удовлетворения требования, которую Международный трибунал сочтет соответствующей».

От имени Гвинеи-Бисау:

«По причинам, указанным в письменном виде и в выступлениях в рамках прений сторон, либо по любым из них, либо по любой иной причине, которую Международный трибунал считает относящейся к делу, правительство Республики Гвинея-Бисау почтительно просит Международный трибунал объявить и вынести решение в отношении того, что:

- 1) Международный трибунал не обладает компетенцией в отношении требований, касающихся судна «Ибалла Джи».
- 2) Требования, представленные Панамой, являются неприемлемыми в силу государственной принадлежности судна «Вирджиния Джи», отсутствия права на дипломатическую защиту в отношении иностранцев или неисчерпания внутригосударственных средств защиты, и поэтому их следует отклонить.

В качестве альтернативы — что:

- 1) Действия Республики Гвинея-Бисау не были нарушением права Панамы и судов, плавающих под ее флагом, пользоваться свободой судоходства и другими правомерными с точки зрения международного права [видами использования] моря, как это изложено в положениях статьи 58(1) Конвенции.
- 2) Законы Гвинеи-Бисау могут применяться в целях контроля за бункеровкой рыболовецких судов в исключительной экономической зоне.
- 3) Гвинея-Бисау не нарушала статью 56(2) Конвенции.
- 4) Гвинея-Бисау не нарушала статью 73(1) Конвенции.
- 5) Гвинея-Бисау не нарушала статью 73(2) Конвенции.
- 6) Гвинея-Бисау не нарушала статью 73(3) Конвенции.
- 7) Гвинея-Бисау не нарушала статью 73(4) Конвенции.
- 8) Гвинея-Бисау не применяла чрезмерную силу при высадке на борт и аресте судна «Вирджиния Джи».
- 9) Гвинея-Бисау не нарушала принципы статей 224 и 110 Конвенции.
- 10) Гвинея-Бисау не нарушала ни статью 225 Конвенции [по морскому праву], ни [Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства], ни даже принципы безопасности на море и предупреждения столкновений.
- 11) Гвинея-Бисау не нарушала статью 300 Конвенции.
- 12) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства немедленно вернуть Панаме слитое дизельное топливо или выплатить какую-либо компенсацию за него.
- 13) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства выплачивать в пользу Панамы, судна «Вирджиния Джи», его владель-

цев, экипажа и любых физических или юридических лиц, заинтересованных в деятельности судна, компенсацию за ущерб и убытки.

14) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства принести извинения Республике Панама.

15) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства выплачивать какие-либо проценты.

16) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства оплачивать издержки и расходы, понесенные Панамой.

17) Республика Гвинея-Бисау не несет никакого обязательства выплачивать какую-либо компенсацию Панаме, судну «Вирджиния Джи», его владельцам, экипажу, фрахтователям или любым другим физическим или юридическим лицам, заинтересованным в деятельности судна».

51. Трибунал вынес свое решение по этому делу 14 апреля 2014 года.

52. Обстоятельства дела можно резюмировать следующим образом. Судно «Вирджиния Джи», нефтяной танкер под флагом Панамы, заправляло топливом иностранные суда, занимавшиеся рыбным промыслом в исключительной экономической зоне Гвинеи-Бисау, и 21 августа 2009 года власти Гвинеи-Бисау наложили на него арест за несанкционированную продажу топлива. 27 августа 2009 года власти Гвинеи-Бисау конфисковали судно и находившееся на борту дизельное топливо «за неоднократно совершавшуюся практику в связи с рыбным промыслом в виде „несанкционированной продажи топлива судам, ведущим промысел в ИЭЗ [Гвинеи-Бисау]“». Впоследствии судно было освобождено решением властей Гвинеи-Бисау, о котором судовладелец был уведомлен 6 октября 2010 года.

53. В своем решении Трибунал заключил, что он компетентен рассматривать данный спор, и отклонил возражения Гвинеи-Бисау на предмет допустимости претензий Панамы ввиду очевидного отсутствия реальной связи между судном «Вирджиния Джи» и Панамой, государственной принадлежности претензий и неисчерпания внутригосударственных средств защиты.

54. Главным вопросом на рассмотрении Трибунала был следующий: нарушила ли Гвинея-Бисау Конвенцию, наложив арест, а затем конфисковав судно «Вирджиния Джи». Обсуждая этот вопрос, Трибунал прояснил, что его задача состояла в рассмотрении спора, касающегося бункеровочной деятельности по заправке топливом иностранных судов, ведущих промысел в исключительной экономической зоне прибрежного государства. Затем Трибунал рассмотрел собственно вопрос о том, обладает ли Гвинея-Бисау юрисдикцией согласно Конвенции, позволяющей ей регулировать бункеровку иностранных судов, ведущих промысел в ее исключительной экономической зоне. Проанализировав соответствующие положения Конвенции и практику государств на этот счет, Трибунал выразил мнение о том, что «регулирование прибрежным государством бункеровки иностранных судов, ведущих промысел в его исключительной экономической зоне, входит в число мер, которые может принимать прибрежное государство в своей исключительной экономической зоне для сохранения ее живых ресурсов и управления ими согласно статье 56 Конвенции вкупе с пунктом 4 статьи 62 Конвенции», и отметил, что «[э]то мнение подтвер-

ждается практикой государств, сложившейся после принятия Конвенции» (см. пункт 217 решения). Таким образом, Трибунал заключил, что «бункеровка иностранных судов, ведущих промысел в исключительной экономической зоне, представляет собой вид деятельности, который может регулироваться соответствующим прибрежным государством», но «вместе с тем прибрежное государство не обладает такой компетенцией в отношении других видов бункеровочной деятельности, если только в соответствии с Конвенцией не принято иного постановления» (см. пункт 223 решения).

55. Постановив, что законодательство Гвинеи-Бисау касательно бункеровки рыболовных судов соответствует статье 56 и пункту 4 статьи 62 Конвенции, Трибунал уделил внимание вопросу о том, было ли применение законодательства Гвинеи-Бисау в случае с судном «Вирджиния Джи» нарушением Конвенции. В этой связи Трибунал сначала установил, опираясь на имевшуюся у него информацию, что у судна «Вирджиния Джи» не было письменного разрешения, требуемого законодательством Гвинеи-Бисау в отношении бункеровки. Затем Трибунал рассмотрел санкции, предусматриваемые законами и правилами Гвинеи-Бисау, отметив, что в законодательстве Гвинеи-Бисау оговорена возможность конфискации судов-заправщиков. По этому поводу Трибунал заметил, что, согласно пункту 1 статьи 73 Конвенции, прибрежное государство может принимать такие меры, «которые могут быть необходимы для обеспечения соблюдения законов и правил, принятых им в соответствии с настоящей Конвенцией», добавив, что Трибунал компетентен определять, соответствует ли Конвенции законодательство Гвинеи-Бисау по исключительной экономической зоне и была ли необходимость в мерах, принятых во исполнение этого законодательства. Кроме того, Трибунал заявил, что положение, предусматривающее конфискацию судна, предлагающего бункеровочные услуги иностранным судам, ведущим промысел в исключительной экономической зоне Гвинеи-Бисау, само по себе не нарушает пункт 1 статьи 73 Конвенции и что обоснованность конфискации в каком-либо случае зависит от фактов и обстоятельств дела.

56. Трибунал рассмотрел далее вопрос о том, была ли обоснована конфискация судна «Вирджиния Джи» и находившегося на борту дизельного топлива. На этот счет Трибунал отметил, что в пункте 1 статьи 73 Конвенции упоминается право прибрежного государства производить досмотр, инспекцию и арест соответствующего судна, и счел поэтому, что ни досмотр и инспекция, ни арест судна «Вирджиния Джи» не были нарушением пункта 1 статьи 73 Конвенции. Далее он вновь указал, что, согласно пункту 1 статьи 73 Конвенции, принимаемые правоприменительные меры должны быть «необходимыми» для обеспечения соблюдения законов и правил, принятых прибрежным государством в соответствии с Конвенцией. В этой связи, определив, что несоблюдение обязательства получить письменное разрешение на бункеровку и уплачивать предписанный сбор представляет собой серьезное нарушение, Трибунал констатировал, что неполучение такого разрешения было скорее следствием неверного толкования переписки между представителями рыболовных судов и соответствующими властями Гвинеи-Бисау, нежели умышленным нарушением национального закона Гвинеи-Бисау. В свете обстоятельств дела Трибунал пришел к выводу о том, что конфискация судна и находившегося на борту дизельного топлива не была необходимой ни в плане наказания за совершенное нарушение, ни для предотвращения дальнейших подобных нарушений судами или их эксплуатантами. Поэтому Трибунал заключил, что конфискация Гвинеи-Бисау

судна «Вирджиния Джи» и находившегося на борту дизельного топлива была нарушением пункта 1 статьи 73 Конвенции.

57. Затем Трибунал рассмотрел утверждения Панамы о том, что Гвинея-Бисау нарушила пункты 2, 3 и 4 статьи 73 Конвенции. Он счел, что применимый закон Гвинеи-Бисау относительно незамедлительного освобождения арестованных рыболовных судов и их экипажей по предоставлении разумного залога или иного финансового обеспечения соответствует пункту 2 статьи 73 Конвенции, заключив в этой связи, что Гвинея-Бисау не нарушила пункт 2 статьи 73 Конвенции. Что касается утверждения Панамы о том, что, де-факто заключив экипаж под стражу, Гвинея-Бисау нарушила пункт 3 статьи 73 Конвенции, то Трибунал заключил, что в рассматриваемом деле на членов экипажа судна «Вирджиния Джи» не было наложено наказания в виде тюремного заключения и Гвинея-Бисау, соответственно, не нарушила пункт 3 статьи 73 Конвенции. Трибунал заключил также, что, не уведомив Панаму как государство флага о задержании и аресте судна «Вирджиния Джи» и о последующих мерах, принятых в отношении судна и экипажа, Гвинея-Бисау нарушила требования пункта 4 статьи 73 Конвенции и тем самым лишило Панаму ее права в качестве государства-флага вмешаться на начальной стадии принятия мер в отношении судна «Вирджиния Джи» и в ходе последующих разбирательств.

58. Трибунал отклонил утверждения Панамы о том, что Гвинея-Бисау нарушила принципы статей 110, 224, 225 и 300 Конвенции и что Гвинея-Бисау применила чрезмерную силу при инспекции и аресте судна.

59. Что касается встречного требования Гвинеи-Бисау, основанного на якобы имевшем месте нарушении Панамой статьи 91 Конвенции, то Трибунал отметил, что на момент инцидента между Панамой и судном «Вирджиния Джи» существовала реальная связь, и, соответственно, заключил, что встречное требование, предъявленное Гвинеей-Бисау, необосновано.

60. В свете своего вывода о том, что Гвинея-Бисау нарушила пункты 1 и 4 статьи 73 Конвенции, Трибунал рассмотрел вопрос о причитающейся Панаме компенсации. По итогам оценки компенсационных притязаний Панамы Трибунал заключил, что прямыми последствиями незаконной конфискации являются только ущерб и убытки, касающиеся стоимости конфискованного дизельного топлива и издержек по ремонту судна. Соответственно, он постановил присудить Панаме следующую компенсацию:

а) стоимость 532,2 тонны конфискованного дизельного топлива по цене 730 долл. США за тонну в сумме 388 506,00 долл. США; с процентами по ставке 2,862 процента, начисляемыми на ежегодной основе с 20 ноября 2009 года до даты вынесения решения;

б) стоимость ремонта судна в размере 146 080,80 евро; с процентами по ставке 3,165 процента, начисляемыми на ежегодной основе с 18 марта 2011 года до даты вынесения решения.

В. Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРКР)

61. Субрегиональная комиссия по рыболовству представляет собой региональную рыбопромысловую организацию, членами которой являются семь

государств: Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мавритания, Сенегал и Сьерра-Леоне. На своей четырнадцатой сессии (27 и 28 марта 2013 года) Конференция министров Субрегиональной комиссии по рыболовству приняла резолюцию, в которой она решила, в соответствии со статьей 33 Конвенции 2012 года об определении минимальных условий для доступа и эксплуатации морских ресурсов в пределах морских районов под юрисдикцией государств — членов Субрегиональной комиссии по рыболовству, уполномочить Постоянного секретаря Комиссии обратиться к Трибуналу, чтобы получить его консультативное заключение по следующим вопросам:

- 1) Каковы обязательства государства флага в случаях, когда незаконная, несообщаемая и нерегулируемая рыбопромысловая деятельность осуществляется в пределах исключительной экономической зоны третьих государств-участников?
- 2) В какой степени государство флага считается ответственным за незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыбопромысловую деятельность, осуществляемую судами, плавающими под его флагом?
- 3) Когда судну выдается рыболовная лицензия в рамках международного соглашения с государством флага или с международным учреждением, считается ли это государство или международное учреждение ответственным за нарушение рыбопромыслового законодательства прибрежного государства соответствующим судном?
- 4) Каковы права и обязательства прибрежного государства в плане обеспечения рачительного использования совместных запасов и запасов, представляющих общий интерес, особенно мелких пелагических видов и тунца?

62. Просьба была получена Трибуналом 28 марта 2013 года и была занесена в список дел Трибунала под № 21.

63. 24 мая 2013 года Трибунал принял постановление и определил 29 ноября 2013 года в качестве крайнего срока для представления письменных заявлений. Постановлением Председателя от 3 декабря 2013 года крайний срок для представления письменных заявлений был продлен до 19 декабря 2013 года.

64. В пределах установленного срока письменные заявления были поданы следующими государствами — участниками Конвенции, перечисленными в хронологическом порядке по дате представления: Саудовской Аравией, Германией, Новой Зеландией, Китаем, Сомали, Ирландией, Федеративными Штатами Микронезии, Австралией, Японией, Португалией, Чили, Аргентиной, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Таиландом, Нидерландами, Европейским союзом, Кубой, Францией, Испанией, Черногорией, Швейцарией и Шри-Ланкой. В пределах того же срока письменные заявления были также представлены Субрегиональной комиссией по рыболовству и следующими шестью организациями, перечисленными в хронологическом порядке по дате представления: Рыболовным агентством Форума тихоокеанских островов, Международным союзом охраны природы и природных ресурсов, Карибским региональным механизмом по рыболовству, Организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Центральноамериканской организацией по рыбному

промыслу и аквакультуре. К этим письменным заявлениям имеется открытый доступ на веб-сайте Трибунала.

65. В Трибунал было представлено заявление государства, не являющегося участником Конвенции (Соединенные Штаты Америки). Трибунал постановил, что это заявление должно быть рассмотрено как часть документации по делу и выставлено на веб-сайте Трибунала в отдельном разделе документов, относящихся к делу, под рубрикой «Государства — участники Соглашения по трансграничным рыбным запасам 1995 года».

66. Кроме того, заявление было представлено неправительственной международной организацией (Всемирный фонд природы), которая была информирована письмом Секретаря от 4 декабря 2013 года о том, что ее заявление не будет рассматриваться как часть документации по делу, но будет размещено на веб-сайте Трибунала в отдельном разделе документов, относящихся к делу.

67. Постановлением от 20 декабря 2013 года Председатель определил 14 марта 2014 года в качестве крайнего срока, в пределах которого государства — участники Конвенции и межправительственные организации, представившие письменные заявления, могут подать письменные заявления по сделанным заявлениям.

68. В течение этого периода времени дополнительные письменные заявления были представлены следующими государствами-участниками, перечисленными в хронологическом порядке по дате представления: Соединенное Королевство, Новая Зеландия, Европейский союз, Нидерланды и Таиланд. В течение того же срока дополнительное письменное заявление поступило также от Субрегиональной комиссии по рыболовству. Все заявления выставлены на веб-сайте Трибунала.

69. Кроме того, заявление поступило от Всемирного фонда природы, который был информирован письмом Секретаря от 20 марта 2014 года о том, что его заявление не будет рассматриваться как часть документации по делу, но будет размещено на веб-сайте Трибунала в отдельном разделе документов, относящихся к делу.

70. Постановлением от 14 апреля 2014 года Председатель определил 2 сентября 2014 года в качестве даты начала устных разбирательств и предложил государствам-участникам, Субрегиональной комиссии по рыболовству и межправительственным организациям, перечисленным в приложении к постановлению Трибунала от 24 мая 2013 года, принять участие в этих разбирательствах.

71. Прежде чем начать устные разбирательства, 29 августа и 1 сентября 2014 года Трибунал провел первоначальные совещания.

72. Слушание состоялось 2–5 сентября 2014 года, и на четырех открытых заседаниях с заявлениями выступили представители государств-участников и международных организаций в следующем порядке: Субрегиональная комиссия по рыболовству, Германия, Аргентина, Австралия, Чили, Испания, Федеративные Штаты Микронезии, Новая Зеландия, Соединенное Королевство, Таиланд, Европейский союз, Карибский региональный механизм по рыболовству и Международный союз охраны природы и природных ресурсов.

VII. Сообщения и сведения о мерах, принимаемых во исполнение решений и постановлений Трибунала

73. Касательно дела о теплоходе «Вирджиния Джи» (Панама/Гвинея-Бисау) в течение 2014 года стороны представляли Трибуналу информацию о выплате компенсации, присужденной Панаме Трибуналом в решении от 14 апреля 2014 года. В этой связи между сторонами имел место обмен письмами, копии которых были препровождены Трибуналу. В письме от 8 мая 2014 года на имя представителя Гвинеи-Бисау представитель Панамы сформулировал запрос о выплате компенсации «сообразно с решением [Трибунала] и во исполнение такового». В сообщении от 21 мая 2014 года представитель Гвинеи-Бисау препроводил представителю Панамы письмо, в котором говорилось, что «Гвинея-Бисау прилагает все необходимые усилия к тому, чтобы выполнить решение [Трибунала]». В дополнение к этим сведениям стороны обменялись еще рядом сообщений по этому вопросу.

VIII. Назначение арбитров Председателем Трибунала согласно статье 3 приложения VII к Конвенции

74. Согласно статье 3 приложения VII к Конвенции, если стороны не могут договориться о назначении одного или более членов арбитража, назначаемых по соглашению, или о назначении председателя арбитража, то назначения производятся по просьбе одной из сторон в споре и в консультации со сторонами Председателем Трибунала.

75. Что касается арбитражного разбирательства, возбужденного на основании приложения VII в связи с делом между Нидерландами и Российской Федерацией, касающимся судна «Арктик Санрайз», то уместно напомнить, что во исполнение просьбы Нидерландов от 15 ноября 2013 года, Председатель Трибунала 13 декабря 2013 года назначил Альберто Шекели Санчеса (Мексика) членом арбитража в разбирательствах по статье 3 приложения VII к Конвенции (SPLOS/267, пункт 72). В письме от 13 декабря 2013 года Нидерланды просили Председателя Трибунала назначить трех членов учреждаемого арбитража и назначить одного из них председателем арбитража согласно приложению VII. После консультаций посредством переписки со сторонами Председатель Трибунала 10 января 2014 года назначил членами арбитража Томаса Менсаха (Гана), Януша Симонидеса (Польша) и Генри Бурместера (Австралия), назначив председателем арбитража Томаса Менсаха.

76. Что касается арбитражного разбирательства в соответствии с приложением VII к Конвенции, возбужденного Мальтой против Сан-Томе и Принсипи в связи со спором, касающимся судна «Дузгит Интегрита», то уместно напомнить, что во исполнение просьбы Мальты от 4 декабря 2013 года Председатель 27 декабря 2013 года назначил Джеймса Луту Катеку (Объединенная Республика Танзания) членом арбитража согласно статье 3 приложения VII к Конвенции (SPLOS/267, пункт 73). В письме от 4 декабря 2013 года Мальта просила Председателя Трибунала назначить одного члена арбитража в соответствии с подпунктами (с) и (е) статьи 3 приложения VII к Конвенции. 13 марта 2014 года Председатель Трибунала назначил членом и председателем арбитража Альфре-

да Сунса (Нидерланды). Это назначение было сделано в консультации со сторонами в споре.

IX. Юридические вопросы

77. В рассматриваемый период Трибунал посвятил часть своих двух сессий изучению юридических и судебных вопросов. В этой связи Трибунал разобрал различные юридические вопросы, имеющие отношение к его компетенции, Регламенту и судебной практике. Этот разбор выполнялся как Трибуналом, так и его камерами. Некоторые из основных рассматривавшихся вопросов освещаются ниже.

A. Компетенция, Регламент и судебные процедуры Трибунала

1. Заявления, делаемые на основании статей 287 и 298 Конвенции

78. В течение рассматриваемого периода Трибунал принимал к сведению представлявшуюся Секретариатом информацию о состоянии заявлений, делаемых на основании статей 287 и 298 Конвенции.

2. Регламент Трибунала

79. В рассматриваемый период Трибунал рассмотрел вопросы, касающиеся использования экспертов, как предусмотрено в Конвенции и Регламенте Трибунала, на основе информационного документа, подготовленного Секретариатом.

B. Последние события в области морского права

80. В рассматриваемый период Трибунал изучил подготовленные Секретариатом доклады, посвященные последним событиям в области морского права.

C. Камеры

81. В течение рассматриваемого периода Камеры Трибунала провели заседания, на которых были рассмотрены подготовленные Секретариатом доклады по вопросам, входящим в их компетенцию.

X. Соглашение о привилегиях и иммунитетах

82. Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву, принятое 23 мая 1997 года седьмым Совещанием государств-участников, было сдано на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и оставалось открытым для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в течение 24 месяцев начиная с 1 июля 1997 года (SPLOS/24, пункт 27). Соглашение вступило в силу 30 декабря 2001 года — через 30 дней после сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении. Ко дню, когда Соглашение было за-

крыто для подписания, свои подписи под ним поставило 21 государство. По состоянию на 31 декабря 2014 года 41 государство ратифицировало Соглашение или присоединилось к нему.

XI. Отношения с Организацией Объединенных Наций

83. Выступая 9 декабря 2014 года на 66-м пленарном заседании шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Председатель Трибунала сделал заявление по пункту 74(a) повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право»². В своем выступлении Председатель привел общий обзор роли, которую играет Трибунал в проведении разбирательств, подпадающих под его юрисдикцию, и охарактеризовал вклад Трибунала в развитие международного права, и в частности международного морского права. В этой связи он упомянул, в частности, о деле *О теплоходе «Вирджиния Джи»*, по которому Трибунал вынес решение в апреле 2014 года. Председатель подчеркнул приверженность Трибунала продвижению идеи мирного урегулирования споров путем распространения информации и осуществления программ наращивания потенциала.

XII. Соглашение о штаб-квартире

84. Соглашение о штаб-квартире между Трибуналом и Правительством Федеративной Республики Германия было подписано 14 декабря 2004 года; в нем определяется правовой статус Трибунала в Германии и регулируются взаимоотношения между Трибуналом и страной пребывания. В дополнение к его положениям условия, на которых Федеративная Республика Германия предоставляет помещения Трибуналу, установлены в Соглашении между Трибуналом и Правительством Федеративной Республики Германия о занятии и использовании помещений Международного трибунала по морскому праву в Вольном и ганзейском городе Гамбурге от 18 октября 2000 года.

85. За рассматриваемый период Секретариат в сотрудничестве с Федеральным строительным ведомством Германии провел несколько мероприятий по совершенствованию оборудования и оснащения Трибунала, в частности в том, что касается системы медийной технологии в зале суда.

XIII. Финансы

A. Бюджетные вопросы

1. Бюджет Трибунала на 2015–2016 годы

86. Двадцать четвертому Совещанию государств-участников был представлен предлагаемый бюджет на 2015–2016 годы, одобренный Трибуналом на его тридцать седьмой сессии. В основу предлагаемого бюджета, объем которого составил 20 045 300 евро, были положены эволюционный подход и принцип нулевого роста.

² Текст заявления имеется на веб-сайте Трибунала: www.itlos.org.

87. Совещание государств-участников утвердило бюджет Трибунала на 2015–2016 годы в размере 18 886 200 евро, что на 1 159 100 евро меньше суммы, указанной в предлагавшемся бюджете. Совещание государств-участников просило также Секретаря «изучить пути обеспечения дальнейшей экономии бюджетных средств Трибунала, памятуя при этом о необходимости эффективного функционирования Трибунала, и доложить Совещанию по этому вопросу на его следующей сессии».

88. На тридцать восьмой сессии Трибунал рассмотрел подготовленный Секретарем доклад об осуществлении решения двадцать четвертого Совещания государств-участников о бюджете Трибунала на 2015–2016 годы. Трибунал постановил рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии с учетом исполнения бюджета на финансовый период 2013–2014 годов, с тем чтобы утвердить доклад, испрошенный Совещанием государств-участников.

2. Доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2011–2012 и 2013–2014 годов

89. На своей тридцать седьмой сессии Трибунал рассмотрел представленный Секретарем доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2011–2012 и 2013–2014 годов. В этом докладе, который был представлен на рассмотрение двадцать четвертому Совещанию государств-участников (SPLOS/268), рассматривались следующие вопросы: информация о возвращении остатка наличности за финансовый период 2011–2012 годов, предварительный доклад об исполнении бюджета за 2013 год и отчет о мерах, принятых во исполнение Финансовых положений Трибунала (инвестирование средств Трибунала, целевой фонд Корейского агентства по международному сотрудничеству, целевой фонд Фонда «Ниппон», Целевой фонд по морскому праву и целевой фонд Китайского института международных исследований).

3. Ситуация с наличностью

90. На своих тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях Трибунал принимал к сведению представлявшуюся Секретарем информацию о ситуации с наличностью в Трибунале.

В. Ситуация со взносами

91. По состоянию на 31 декабря 2014 года 122 государств-участников уплатили в бюджет на 2013–2014 годы взносы на общую сумму 20 364 586 евро, а 44 государства-участника не произвели никаких платежей в счет взносов, начисленных им на 2013–2014 годы. Общая сумма неуплаченных взносов в счет бюджета на 2013–2014 годы составила 874 534 евро.

92. Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2014 года имелась задолженность по начисленным взносам в бюджеты Трибунала за финансовые периоды с 1996/1997 года по 2011–2012 годы на общую сумму 604 515 евро.

93. Совокупная сумма неуплаченных взносов в общий бюджет Трибунала составила на 31 декабря 2014 года 1 479 049 евро. В июле 2014 года Секретарь направил государствам-участникам вербальные ноты с информацией о начисленных им взносах за 2015 год из бюджета на 2015–2016 годы и о задолженно-

сти по взносам в предыдущие бюджеты. В декабре 2014 года Секретарь направил соответствующим государствам-участникам вербальные ноты, в которых напомнил им о причитающихся с них взносах в бюджеты Трибунала.

С. Финансовые положения и правила

94. Финансовые положения Трибунала, принятые 12 июня 2003 года тринадцатым Совещанием государств-участников, вступили в силу 1 января 2004 года³.

95. Согласно пункту (а) положения 10.1 Финансовых положений, Секретарь составляет подробные финансовые правила и процедуры для обеспечения эффективного финансового управления и экономии средств. Сообразно с этим положением Трибунал на своей семнадцатой сессии утвердил Финансовые правила, которые были вынесены на рассмотрение четырнадцатого Совещания государств-участников. Совещание приняло к сведению Финансовые правила Трибунала, которые в соответствии с правилом 114.1 вступили в силу 1 января 2005 года (Финансовые положения и правила Трибунала воспроизводятся в документе SPLOS/120).

96. Руководствуясь положением 12.1 Финансовых положений, двадцать второе Совещание государств-участников назначило ревизором на финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов фирму “Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft”.

Д. Целевые фонды и дотации

97. На основании резолюции 55/7 «Мировой океан и морское право», принятой Генеральной Ассамблеей 30 октября 2000 года, Генеральным секретарем был учрежден целевой фонд добровольных взносов для оказания государствам содействия в урегулировании споров через посредство Трибунала. Согласно информации, представленной Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, в 2014 году в целевой фонд не было произведено никаких взносов, и по состоянию на 31 декабря 2014 года в финансовых ведомостях целевого фонда значился остаток в размере 121 335 долл. США.

98. В 2007 году Фонд «Ниппон» предоставил грант для финансирования участия стипендиатов в программе наращивания навыков и подготовки по вопросам урегулирования споров согласно Конвенции. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд. За период 2007–2014 годов Фонд «Ниппон» сделал восемь взносов в счет гранта. По состоянию на 31 декабря 2014 года остаток общей суммы резервов составлял 263 775 евро.

99. В 2010 году, руководствуясь решением, принятым Трибуналом на своей двадцать восьмой сессии, Секретарь учредил новый целевой фонд по морскому праву, чей круг ведения был утвержден Трибуналом и представлен на рассмотрение двадцатому Совещанию государств-участников. Целевой фонд призван

³ Финансовые положения, положение 14.1.

содействовать развитию людских ресурсов в развивающихся странах в области морского права и морских вопросов в целом. Взносы в целевой фонд используются для оказания кандидатам из развивающихся стран финансовой помощи, позволяющей им участвовать в стажировочной программе Трибунала и в летней академии. Государствам, межправительственным организациям и учреждениям, национальным учреждениям, неправительственным организациям и международным финансовым учреждениям, а также физическим и юридическим лицам предлагается вносить добровольные финансовые или иные взносы в целевой фонд. Пока для поддержки стажировочной программы в целевой фонд было произведено пять взносов на следующие суммы: 25 000 евро в апреле 2010 года от ведущей операции в Гамбурге компании из Республики Корея и четыре взноса по 15 000 евро от Корейского морского института — соответственно, в октябре 2011 года, декабре 2012 года, октябре 2013 года и декабре 2014 года. В августе 2014 года Корейский морской институт произвел еще один взнос в фонд в размере 20 000 евро, который предназначен для организации регионального практикума в Найроби в сотрудничестве с правительством Кении и Корейского морского института (см. пункт 131 ниже). По состоянию на 31 декабря 2014 года остаток общей суммы резервов составлял 48 189 евро.

100. В 2012 году Китайский институт международных исследований предоставил грант в размере 100 000 евро на финансирование учебных мероприятий Трибунала, включая региональные семинары, и на субсидирование участия граждан развивающихся стран в стажировочной программе и летней академии. Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений Трибунала Секретарь учредил для распоряжения этим грантом целевой фонд. По состоянию на 31 декабря 2014 года остаток общей суммы резервов составлял 15 878 евро.

XIV. Административные вопросы

101. В течение отчетного периода комитеты Трибунала рассматривали различные административные вопросы в рамках сферы их компетенции. О некоторых из них идет речь в нижеследующих пунктах.

A. Положения о персонале и Правила о персонале

102. В рассматриваемый период Трибунал утвердил рекомендацию Административно-кадрового комитета о принятии поправок к Положениям о персонале, касающихся пенсионного возраста для новых сотрудников, шкалы окладов сотрудников категории специалистов и выше и возмещения национального подоходного налога. Поправки предназначались для обеспечения совместимости Положений о персонале Трибунала с Общей системой окладов, пособий и надбавок Организации Объединенных Наций в соответствии с положением 12.6 Положений о персонале.

103. В рассматриваемый период Трибунал, исходя из рекомендации Административно-кадрового комитета, принял к сведению предложенные поправки к Правилам о персонале Трибунала, в частности касающиеся основных прав и обязанностей персонала, восстановления в должности, специального отпуска, отпуска по болезни, отпуска по беременности и родам и по уходу за ребенком для отцов и официальных поездок. На основании положений 12.2, 12.3 и 12.4

Положений о персонале поправки к Правилам о персонале, носившие временный характер, полностью вступили в силу и были введены в действие с 1 января 2015 года.

В. Набор сотрудников

104. В 2014 году Трибунал набрал сотрудников на должности юриста (С-4) и младшего сотрудника по административным вопросам (взносы/бюджет) (С-2).

105. В конце 2014 года осуществлялся набор на должности письменного переводчика/редактора (С-4), юриста (С-3), младшего сотрудника по административным вопросам (С-2) и помощника финансиста (О-6).

106. В приложении I к настоящему докладу приводится список сотрудников Секретариата по состоянию на 31 декабря 2014 года.

107. Для содействия Трибуналу на период его тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий, а также на период слушаний и совещаний по делам №№ 19 и 21 набирался временный персонал.

108. В Секретариате насчитывается 37 сотрудников, 17 из которых относятся к категории специалистов и выше. Набор сотрудников категории специалистов, исключая лингвистический персонал, регламентируется принципом справедливого географического распределения в соответствии с положением 4.2 Положений о персонале. В этом положении предусматривается, что при назначении, переводе или повышении сотрудника в должности следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и что должное внимание следует уделять важности набора персонала на возможно более широкой географической основе. С учетом малочисленности персонала Секретариата Трибунала в этом отношении применялся гибкий региональный подход.

109. Трибуналом предприняты шаги для обеспечения распространения объявлений о вакансиях таким образом, чтобы набирать персонал на как можно более широкой географической основе. Информация о вакансиях передается посольствам государств — участников Конвенции в Берлине и постоянным представительствам в Нью-Йорке. Кроме того, эта информация помещается на веб-сайте Трибунала и публикуется в печати.

110. При наборе сотрудников Трибунал применяет *mutatis mutandis* процедуры, которым следует Организация Объединенных Наций. Эти процедуры не предусматривают применения принципа географического распределения при наборе сотрудников категории общего обслуживания. Однако Трибунал прилагает также усилия к тому, чтобы персонал этой категории набирался на как можно более широкой географической основе.

С. Комитет по пенсиям персонала

111. По предложению Трибунала шестнадцатое Совещание государств-участников постановило учредить Комитет по пенсиям персонала в следующем составе: а) один член и один его заместитель, отбираемые Совещанием, б) один член и один его заместитель, назначаемые Секретарем, и с) один член

и один его заместитель, избираемые персоналом. Поначалу срок полномочий членов и заместителей составлял два года. Двадцатое Совещание государств-участников постановило продлить его до трех лет. В настоящее время в Комитете председательствует Абдул Азиз Ндиай (посол Сенегала в Германии).

D. Языковые занятия в Трибунале

112. В 2014 году для сотрудников Секретариата устраивались занятия по английскому и французскому языкам.

XV. Здания и электронные системы

A. Порядок эксплуатации зданий и новые требования

113. На тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях Секретарь докладывал по таким вопросам, как порядок эксплуатации зданий и использование помещений Трибунала. Эти доклады были рассмотрены Комитетом по зданиям и электронным системам на предмет совершенствования условий работы Трибунала.

B. Использование помещений и доступ общественности

114. В 2014 году в помещениях Трибунала устраивались следующие мероприятия:

- семинар Германской ассоциации судовладельцев (Verband Deutscher Reeder), Шрёдер-вилла, 17 марта 2014 года;
- «Морские беседы», организованные Международным фондом по морскому праву и состоявшиеся 22 марта 2014 года;
- летняя академия Международного фонда по морскому праву (27 июля — 22 августа 2014 года).

115. Кроме того, в 2014 году по линии организованных экскурсий помещения Трибунала посетило приблизительно 1000 человек.

XVI. Библиотечное оснащение и архив

116. На тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях Секретарь докладывал по ряду вопросов, касающихся библиотеки, включая фонды и комплексную систему управления библиотечным хозяйством. Он также представил доклады об архивных собраниях и базах данных.

117. В приложении IV к настоящему докладу приводится список дарителей библиотеки.

XVII. Публикации

118. На тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях Трибунала Комитет по библиотеке, архиву и публикациям изучал положение дел с публикациями Трибунала.

119. За рассматриваемый период были опубликованы следующие материалы:

а) «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» Трибунала, том 13 (за 2013 год);

б) «Состязательные бумаги, протоколы открытых заседаний и документы» Трибунала, том 16 (за 2011 год);

с) «Состязательные бумаги, протоколы открытых заседаний и документы» Трибунала, тома 17/I и 17/II (за 2012 год);

д) «Состязательные бумаги, протоколы открытых заседаний и документы» Трибунала, том 18 (за 2012 год);

е) «Ежегодник» Трибунала, том 16 (за 2012 год).

XVIII. Связи с общественностью

120. За рассматриваемый период Комитет по связям с общественностью изучил комплекс мер, призванных освещать работу Трибунала, включая создание пропагандистского фильма о Трибунале, распространение информации о Трибунале и участие его представителей в международных совещаниях юридического профиля.

121. Трибунал занимался популяризацией своей работы с помощью своего веб-сайта, пресс-релизов и устраиваемых Секретариатом брифингов, а также посредством распространения своих решений, постановлений и публикаций.

122. На веб-сайт Трибунала можно выйти по следующим адресам: www.itlos.org и www.tidm.org. На веб-сайте имеются тексты решений, постановлений и протоколов слушаний Трибунала, а также другие сведения о нем.

123. Кроме того, в 2014 году судьи и сотрудники Секретариата выступали с лекциями и публиковали работы о деятельности Трибунала.

XIX. Деятельность по наращиванию потенциала

124. В 2014 году продолжалось проведение ряда мероприятий по наращиванию потенциала применительно к работе Трибунала.

A. Стажировочная программа

125. Стажировочная программа в Трибунале появилась в 1997 году. Заявители из развивающихся стран могут получить финансовую помощь в покрытии расходов, возникающих в связи с участием в программе. С 2004 по 2012 год эта помощь выплачивалась из целевого фонда по морскому праву, учрежденного грантом Корейского агентства по международному сотрудничеству. С 2012 года

она выплачивается из Целевого фонда по морскому праву, учрежденного Трибуналом, и из гранта Китайского института международных исследований.

126. По состоянию на конец 2014 года в этой программе приняли участие в общей сложности 293 стажеров из 89 государств, 111 из которых получили финансовую помощь.

127. В 2014 году стажировку в Трибунале прошли в общей сложности 22 человека из 20 стран. В приложении II к настоящему докладу приводится список лиц, принявших участие в стажировочной программе в 2014 году.

128. Информационный бюллетень и форму заявки на участие в программе можно получить в Секретариате или на веб-сайте Трибунала.

В. Программа наращивания навыков и обучения

129. В 2014 году при поддержке Фонда «Ниппон» в восьмой раз проводилась программа наращивания навыков и обучения в вопросах урегулирования споров по Конвенции. В 2007 году появился грант Фонда «Ниппон», предназначенный для наращивания навыков и обучения грантополучателей и содействия им в покрытии расходов, возникающих в связи с участием в программе. В рамках этой программы участники посещают лекции по вопросам, тематически связанным с морским публичным и частным правом, и учебные занятия, посвященные ведению переговоров и делимитации морских пространств. Кроме того, они посещают учреждения, занимающиеся морским публичным и частным правом и разрешением споров (в частности, Международный Суд, Международную гидрографическую организацию и Международную морскую организацию). В то же время участники проводят индивидуальные исследования по отобранным темам. Информацию о программе можно получить в Секретариате или на веб-сайте Трибунала.

130. Участниками программы 2014/15 года (июль 2014 года — март 2015 года) стали граждане Албании, Вьетнама, Камбоджи, Конго, Мадагаскара, Мексики и Украины. В приложении III к настоящему докладу приводится список грантополучателей.

С. Региональные семинары-практикумы

131. В прошлом Трибунал организовывал серию семинаров-практикумов по вопросам урегулирования споров, касающихся морского права, в различных регионах мира. Цель этих семинаров-практикумов состоит в ознакомлении правительственных экспертов, занимающихся морскими вопросами и вопросами морского права, с процедурами урегулирования споров, предусмотренными в части XV Конвенции, с уделением особого внимания компетенции Трибунала и процессуальным нормам, применимым к рассматриваемым в Трибунале делам.

132. В 2014 году Трибунал в сотрудничестве с правительством Кении и Корейским морским институтом (КМИ) организовал семинар-практикум, который состоялся 8 августа в Найроби. Темой семинара-практикума была роль Международного трибунала по морскому праву в урегулировании споров, касающихся морского права, на востоке и юге Африки. В семинаре-практикуме при-

няли участие представители Демократической Республики Конго, Кении, Маврикия, Мадагаскара, Мозамбика, Объединенной Республики Танзания и Южной Африки, а также представители Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Комиссии по рыболовству в юго-западной части Индийского океана.

D. Летняя академия

133. Международный фонд по морскому праву провел 22 июля — 22 августа 2014 года в помещениях Трибунала седьмую летнюю академию. Она была посвящена теме «Морепользование и защита моря: юридические, экономические и естественнонаучные аспекты». Проводились лекции по вопросам морского публичного и частного права, на которых присутствовал в общей сложности 41 участник из 33 стран. Лекции читались судьями Трибунала, а также экспертами, практиками, представителями международных организаций и учеными.

XX. Визиты

134. В течение рассматриваемого периода Трибунал принимал посетителей, в частности лиц, занимающих политические посты, дипломатов, членов судебных органов, старших государственных чиновников, исследователей, научных работников и юристов.

Приложение I

Информация о сотрудниках (2014 год)

Категория специалистов и выше

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Наименование должности</i>	<i>Страна гражданства</i>	<i>Класс должности</i>	<i>Класс занимающего должность</i>
Филипп Готье	Секретарь	Бельгия	ПГС	ПГС
Ким Ду Ён	заместитель Секретаря	Республика Корея	Д-2	Д-2
Джеймс Шарфер	начальник лингвистической службы	Франция	С-5	С-5
Ксимена Хинрихс	старший юрист/начальник юридической службы	Чили	С-5	С-5
Луи Савадого	юрист	Буркина-Фасо	С-4	С-4
Эльжбета Мизерская-Дыба	заведующий библиотекой и архивом	Польша	С-4	С-4
Кафуи Габа Кпаедо	начальник кадровой, хозяйственной и охранной служб	Того	С-4	С-4
Маттиас Фюраккер	юрист	Германия	С-4	С-4
вакансия	переводчик/редактор		С-4	
Альфред Гбадоэ	сотрудник по информационным технологиям	Германия	С-3	С-3
Жан-Люк Ростан	переводчик (французский язык)	Франция	С-3	С-3
Роман Риттер	начальник бюджетно-финансовой службы	Германия	С-4	С-3
вакансия	юрист		С-3	
Джулия Риттер ^а	пресс-атташе	Соединенное Королевство	С-2	С-2
Джара Сааб	младший юрист	Ливан	С-2	С-2
Роза Хименес Санчес	младший архивариус	Испания	С-2	С-2
Свитлана Хартман-Верещак	младший сотрудник по административным вопросам (взносы/бюджет)	Украина	С-2	С-2

Всего должностей: 17

^а Г-жа Риттер занимает должность пресс-атташе на полставки. Еще на полставки ее занимает Бенджамин Бениршке, нанятый по индивидуальному контракту.

Категория общего обслуживания

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Наименование должности</i>	<i>Страна гражданства</i>	<i>Класс должности</i>	<i>Класс занимающего должность</i>
Антъе Форбек	помощник администратора (кадры)	Германия	O-7	O-7
Андреас Боте	координатор по хозяйственной части	Германия	O-7	O-7
Анке Эгерт	помощник по вопросам публикаций/личный помощник Секретаря	Германия	O-7	O-7
Жаклин Винкельман	помощник администратора (закупки)	Германия	O-7	O-7
Патрис Мба	помощник по информационным системам	Камерун	O-7	O-7
Эллен Нас	личный помощник Председателя	Нидерланды	O-6	O-6
Берит Альбиз	помощник лингвиста (помощь судьям)	Германия	O-6	O-6
вакансия	помощник финансиста	Украина	O-6	
Торстен Неглер	помощник администратора (взносы)	Германия	O-6	O-6
Элизабет Каранджа	помощник администратора	Кения	O-6	O-6
Беатрис Кох	помощник лингвиста (помощь судьям)	Франция	O-6	O-6
Джерардина Садлер	помощник администратора	Сингапур	O-5	O-5
Эмма Бартлетт	помощник кадровика	Соединенное Королевство	O-5	O-5
Анна-Шарлотта Боршер ^a	личный помощник заместителя Секретаря	Франция	O-5	O-5
Свенья Хайм	помощник библиотекаря	Германия	O-5	O-5
Хенрик Бёкк	помощник финансиста (кредиторская задолженность)	Дания	O-5	O-5
Свен Дуддек	старший охранник/комендант	Германия	O-4	O-4
Инга Марзан	помощник администратора	Германия	O-4	O-4
Папань Азьямбле	помощник администратора/водитель	Того	O-4	O-4
Чакс Нтинугва	охранник/водитель	Германия	O-3	O-3

Всего должностей: 20

^a Г-жа Боршер занимает должность личного помощника заместителя Секретаря на полставки. Еще на полставки ее занимает Сильви Фислаж, нанятая по временному контракту.

Приложение II

Информация о стажерах (2014 год)

<i>Имя, фамилия</i>	<i>Государство</i>	<i>Сроки</i>
Мерием Агреби	Тунис	апрель-июнь
Лука Арпаси	Венгрия	январь-март
Шантал Беннет	Ямайка	июль-октябрь
Мохамед Сияфик Бин Сулейман	Малайзия	июль-сентябрь
Люсьен Блом	Австралия	апрель-июнь
Пьяло Мели Бодомбосу	Того	январь-март
Полянна Клериду	Кипр	январь-март
Леонардо ди Камарго Субтил	Бразилия	июль-сентябрь
Цинь Хэ	Китай	апрель-июнь
Елена Иванова	Болгария	июль-сентябрь
Давун Юнг	Корея	апрель-июнь
Массимо Ландо	Италия	июль-сентябрь
Сара Круз Лима	Ангола	апрель-июнь
Ишара Маккенна	Южная Африка	октябрь-декабрь
Терри Макмиллан	Тринидад	октябрь-декабрь
Клаудиа Наннини	Италия	январь-март
Пабло Нило-Доносо	Чили	октябрь-декабрь
Мария Перссон	Швеция	октябрь-декабрь
Писал Фал	Камбоджа	январь-март
Вонинцоа Рафали	Мадагаскар	июль-сентябрь
Паула Рицман-Торрес	Бразилия	январь-март
Тали Тау Саде	Израиль	июль-сентябрь

Приложение III

Информация о грантополучателях Фонда «Ниппон» (2014–2015 годы)

Марина-Инес Батчи Ндулу (Конго)

Г-жа Батчи Ндулу имеет ученую степень в области права (*maîtrise en privé des affaires*), полученную в Сахельском университете в Дакаре. В настоящее время работает в Генеральном управлении торгового флота Конго (директор бюро правового регулирования судоходства). В ее функции входит предоставление юридических консультаций на предмет обеспечения применимости международных договоров и конвенций сообразно с законами Конго.

Адонис Тафанги (Мадагаскар)

Г-н Тафанги имеет ученую степень магистра права, полученную в Международном институте морского права Международной морской организации, Мальта. Кроме того, в 2000 году он получил степень магистра по коммерческому праву (*maîtrise en droit des affaires*) в Мадагаскарском университете в Антананариво, а в 2008 году — степень магистра международного права в Далианском морском университете в Китае. В настоящее время работает юристом Мадагаскарском портовом, морском и речном агентстве (*Agence portuaire, maritime et fluviale*).

Писал Фал (Камбоджа)

Г-н Фал имеет французско-камбоджийскую ученую степень со специализацией в области сравнительного права, полученную во Втором Лионском университете, и первую степень магистра международного права (2012 год) и вторую степень магистра международного публичного права (2013 год), полученные в Третьем Лионском университете. Сейчас работает над докторской диссертацией в Третьем Лионском университете.

Транг Нгок Минь Фам (Вьетнам)

Г-жа Фам имеет степень магистра международного права, полученную в Ноттингемском университете, и степень бакалавра по международным отношениям, полученную в Университете социальных и гуманитарных наук в Хошимине. В настоящее время читает лекции по международному праву и морскому праву в том же университете.

Рефик Голли (Албания)

Г-н Голли — выпускник Университета им. Юстиниана I в Тиране, где в 2013 году получил степень бакалавра права; имеет также степень бакалавра искусств в области международных отношений, полученную в Восточно-средиземноморском университете Северного Кипра. Работает юридическим экспертом в Управлении договоров и международного права Министерства иностранных дел Албании. Его работа связана с вопросами по международным договорам и конвенциям, заключенным Республикой Албания, со специализацией в области морского права.

Олена Пташенчук (Украина)

Г-жа Пташенчук имеет ученую степень магистра международного права, полученную в Международном институте морского права Международной морской организации, Мальта; имеет удостоверение по итогам профессиональных квалификационных экзаменов (правовые принципы судоходства), выданное Институтом фрахтовых брокеров в Лондоне; выпускница Одесской национальной морской академии 2010 года со степенью магистра в области морского права. В настоящее время г-жа Пташенчук — аспирант Института законодательства Верховной рады Украины.

Кристина Изабелла Пичел-Медина (Мексика)

Г-жа Пичел-Медина имеет ученую степень магистра в области международных отношений (со специализацией по международному праву), полученную в Академическом институте в Женеве, и степень магистра со специализацией в области европейских сообществ и Европейского союза, полученную в Королевском институте европейских исследований в Сарагосе, Испания. В 2007 году г-жа Пичел-Медина получила степень бакалавра права в Национальном автономном университете Мексики. В настоящее время работает над докторской диссертацией в Академическом институте в Женеве.

Приложение IV

Список дарителей Библиотеки Международного трибунала по морскому праву (2014 год)^a

Вашингтонский колледж права Американского университета, Вашингтон, округ Колумбия

Федеральное министерство охраны окружающей среды, строительства и безопасности реакторов, Берлин

Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

Посольство Ирака, Берлин

Европейский суд по правам человека, Страсбург, Франция

Пабло Феррара, Гронингенский центр энергетического права, Гронингенский университет, Нидерланды

Джон Хар, Генеральный секретарь Международного морского комитета, Кейптаун, Южная Африка

Международный орган по морскому дну, Кингстон

Японское отделение Ассоциации международного права, юридический факультет Токийского университета, Токио

Корейский морской институт, Корейский исследовательский центр «Докдо», Сеул

Сокву Ли, Школа права Университета «Инха», Инчхон, Республика Корея

Журнал «Mare, Die Zeitschrift der Meere», Гамбург, Германия

Институт сравнительного публичного права и международного права им. Макса Планка, Гейдельберг, Германия

Министерство иностранных дел Сингапура, Сингапур

Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана, Дартмут, Новая Шотландия, Канада

Профессор Марта Шантал ди Кунья Машаду Рибейру, Порто, Португалия

Профессор Хосе Мануэл Собрино Эредиа, Директор, профессор международного публичного права, Академический институт европейских исследований, Университет Коруньи, Корунья, Испания

Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО, Париж

Токийский университет, Группа по вопросам океанической политики и Институт по исследованиям в области альтернативной политики, Токио

^a По состоянию на 31 декабря 2014 года.

Институт международного права им. Вальтера Шюкинга, Кильский университет, Киль, Германия

Всемирная торговая организация, Женева
